

# はじめに

## ■ 本事例集について

本事例集は、事業において作成された英語解説文全点を「文化財」「自然」「観光」の3分野別に掲載したデータベースである。どのような英語解説文が訪日外国人旅行者にとって魅力的な解説文であるのか、本事業の全事例を紹介するものである。

## 使用参考例

- 英語解説文を作成するにあたり、どのような事項を盛り込むことが、訪日外国人旅行者にとって分かりやすく、興味・関心を惹くのかを把握する。
- 地域が多言語解説整備を行う対象施設等を決定する際の参考として、どのような観光資源の多言語解説整備を優先的に行っていくべきか、本事業で実際に取り上げた対象物を確認する。

## 事例集の使い方

- 地域別整備対象物一覧

各地域の解説文の冒頭に、本事業で作成した解説文の一覧が表示されている。

### 地域協議会名

観光資源所有者や自治体を表す

|      |     |      |                |
|------|-----|------|----------------|
| 管理番号 | 044 | 協議会名 | あきた白神観光連絡調整協議会 |
|------|-----|------|----------------|

### 解説文一覧

本事業で作成した解説文の一覧

### 解説文番号

次ページ以降の解説文を検索する際に利用できる

解説文一覧

| 採択NO    | タイトル                     | 想定ワード数 | 想定媒体   |
|---------|--------------------------|--------|--------|
| 044-001 | 小岳 小岳の登山口看板 (新旧道2本の道)    | 150    | web/看板 |
| 044-002 | 小岳 小岳の山頂看板 (高圧鉄塔が見えない景観) | 150    | web/看板 |
| 044-003 | 藤里駒ヶ岳 黒石沢登山口             | 150    | web/看板 |
| 044-004 | 藤里駒ヶ岳 樺島登山口              | 150    | web/看板 |
| 044-005 | 藤里駒ヶ岳 山頂                 | 150    | web/看板 |
| 044-006 | 岳岳自然観察教育林 巨岩、奇岩のあるブナ森    | 250    | web/看板 |
| 044-007 | 田苗代湿原 白神山地で2つある散策できる湿原   | 250    | web/看板 |
| 044-008 | 釣瓶落跡 青森につながる峠道           | 200    | web/看板 |
| 044-009 | 二ツ森 登山口                  | 150    | web/看板 |

### 想定ワード数

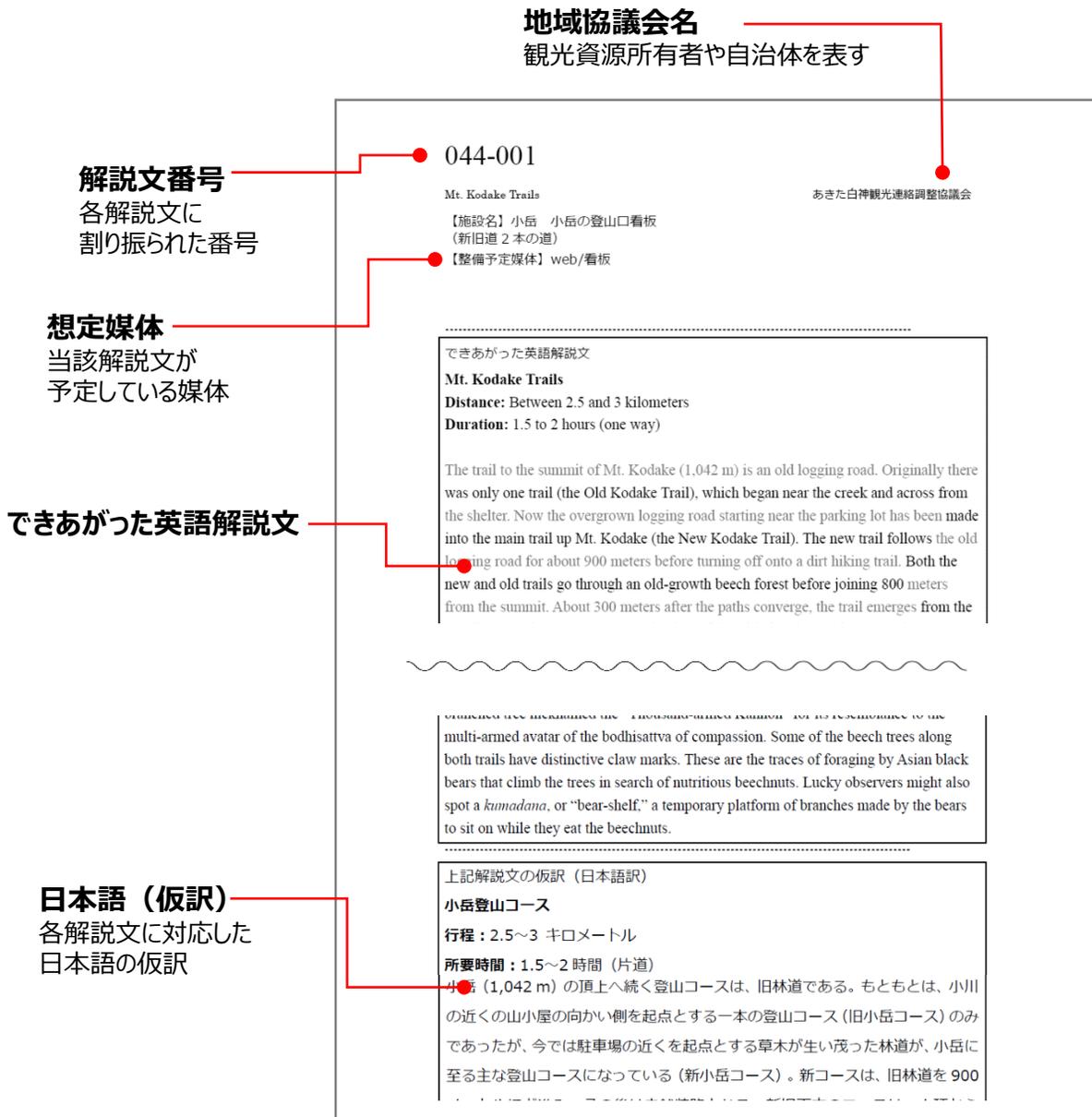
各解説文のおおよそのワード数

### 想定媒体

各解説文が予定している媒体

## 事例集の使い方

- 地域別解説文全文  
本事業で作成した英語解説文および日本語（仮訳）の全文



※日本語（仮訳）については、英語解説文に書いている内容を確認するための日本語文であるため、基本的に英語からの直訳をしており、日本語文として不自然な場合があるが、日本語文の言い回しに関する修正については本事業の範囲外となるため実施をしていない。